



KORTÁRS MAGYAR TŰZZOMÁNCMŰVÉSZET

A Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület
kiállítássorozata
2008–2015

ZEITGENÖSSISCHE UNGARISCHE EMAILKUNST

Ausstellungsreihe
des Vereins Freundeskreis Murgebiet
2008–2015



KORTÁRS MAGYAR TŰZZOMÁNCMŰVÉSZET

A Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület
kiállításorozata
2008–2015

ZEITGENÖSSISCHE UNGARISCHE EMAILKUNST

Ausstellungsreihe
des Kultuvereins Freundeskreis Murgebiet
2008–2015

Kortárs magyar tűzzománcművészet

A Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület tűzzománc-kiállításai 2008–2015

A baráti kör 1996-tól szervez programokat Magyarországon és az ország határain kívül, muravidéki művészek és írók részvételével. Ennek a tevékenységnek adott hivatalosabb keretet a **Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület (MBKKE)** 1997 decemberében való megalakulása 11 alapító taggal. Az MBKKE-nek jelenleg 199 tagja van (2014. őszi adat), akiknek nagy része magyarországi és a hét környező országbeli, de vannak németországi, olaszországi, svédországi és kanadai tagok is. Köztük többségben vannak a képzőművészek, iparművészek és fotóművészek, valamivel kevesebben az írók és költők, de a tagság jelentős részét teszik ki a tudományos kutatómunkával foglalkozók is. Az MBKKE a határon túli magyar közösségek – főként a **muravidéki** magyarok – és a magyarországi nemzeti és etnikai kisebbségek kultúrájával kapcsolatos tevékenységeket végez: művészeti kiállítások, alkotótáborok, irodalmi estek, könyvbemutatók, beszélgetések, tudományos konferenciák szervezését, a nemzetiségi oktatással kapcsolatos tudományos kutatómunkát, könyv- és folyóirat-kiadást. Művészeti-irodalmi folyóirata, a **Muravidék** 2001-től évente átlagosan kétszer jelenik meg. Az MBKKE 2013. január 11-től átvette a dr. Kőrösy László alapító főszerkesztő által 1879-ben **Esztergom és Vidéke** néven indított, 1944-ben megszűnt, majd 1987-től 2007-ig újra megjelenő, végül 2011. március 19-én Filemon Béla főszerkesztőként **Esztergom és Vidéke Társadalmi és Kulturális Folyóirat** néven internetes újsággként bejegyzett lap kiadását. Ettől kezdve az EVID negyedéves folyóiratként is megjelenik a www.evid.hu honlapon PDF formátumban, és nyomtatva kis példányszámban A4-es méretben. A lap nevében a „Vidék” teljes értékűen magába foglalja a Duna bal partját is, mind a témaválasztást, mind pedig a szerzők és szerkesztők személyét illetően.

Tűzzománc képeivel Turányi Sándor (Esztergom, 1957 – Esztergom, 2012) már a **Kortárs magyar művészek kiállítás-sorozata 2000–2001** című program óta szerepel az MBKKE kiállításain, de a rendszeres csoportos tűzzománc-kiállítások 2008-ban kezdődtek el.

2008 májusában az MBKKE szervezésében a magyar zománcművészet kiemelkedő képviselői: Morelli Edit Ferenczy Noémi-díjas iparművész, Balanyi Károly a Tűzzománcművészek Magyar Társaságának alelnöke és Hernádi Paula, a 2007 évi III. Nemzetközi Budafoki Zománcművészeti Triennále díjazottja a szlovéniai Lendván mutatkozott be tűzzománc-kiállítással. A lendvai kiállítás jelentőségét fokozta, hogy a megnyitó előtti órákban egy másik lendvai kiállítóhelyen, a Galéria és Vármúzeumban nyitották meg a 2008-as szlovén „Májusi szalont”, a kortárs szlovén képzőművészet éves bemutatkozását, így az ott jelenlévő közönség nagy része átjött a Bánffy Központban megtekinthető tűzzománc-kiállításra.

2009-ben az MBKKE Szlovákiában (Párkány) és Ausztriában (Zell am See) rendezett tűzzománc-kiállítást Czirok Ferenc, Fajka János, Gergely Judit, Hernádi Paula, Soltész Melinda és Turányi Sándor részvételével, valamint Esztergomban, amely kiállításához még Hollósy Katalin és Rácz Gábor csatlakozott. Erről a kiállításról tájékoztató katalógus-füzet is készült. A Párkányban kiállítók részt vettek az MBKKE **Hegyeken túl, völgyön által** című csoportos kiállításán is (képzőművészet, fotográfia, tűzzománc) 2009 tavaszán, kora nyarán az ausztriai kiállítás előtt a komáromi Duna Menti Múzeumban (Szlovákia). Czirok Ferencen kívül – aki itt festményekkel szerepelt – mindannyian tűzzománcokat is kiállítottak.

2011-ben – egy év kihagyás után – **A kortárs magyar tűzzománcművészet bemutatása Horvátországban** című kiállítás valósult meg a zágrábi Ady Endre Magyar Kultúrkörben, Hernádi Paula, Hollósy Katalin, Rácz Gábor, Turányi Sándor és Végh Éva részvételével. A kiállítást színesítették Melocco Péter ezüst- és aranyműves munkái.

2012-ben Szatmárnémetiben, a Szatmár Megyei Múzeumban, az **Erdélyi Magyar Közművelődési Egyesület** (EMKE) közreműködésével valósult meg a kortárs magyar tűzzománcművészet bemutatása. (Az EMKE, úgy mint az MBKKE, tagszervezete a Kárpát-medencei Irodalmi Társaságok Szövetségének.) Kiállító művészek voltak: Bondor Zsuzsanna, Gergely Judit, Hernádi Paula, Papp Olívia, Rácz Gábor, Turányi Sándor (aki ezt a kiállítást sajnos már nem érte meg) és Végh Éva.

2013-ban az MBKKE **Víz-partok és tűz-virágok** című kiállítási programja keretében augusztusban Rijekában valósult meg egy kiállítás – a társszervezést a **Horvátországi Magyarok Demokratikus Közösségének rijekai egyesülete** vállalta – Bessenyei Valéria, Czóbel Marianna, Hernádi Paula, Körösi Papp Kálmán, Papp Olívia, Rácz Gábor és Végh Éva részvételével. Novemberben ugyanezek a művészek, de bővített anyaggal állítottak ki a burgenlandi magyarok **Média és Információs Központjában**, Alsóőrben. A kiállítás megnyitó kísérő rendezvénye Zágorec-Csuka Judit lendvai költőnek az MBKKE gondozásában megjelent **Új horizontok** című magyar-szlovén-német nyelvű verseskötet bemutatója volt. 2013 novemberében Elekes Gyula székelyudvarhelyi zománcművész kiállítása valósult meg a sepsiszentgyörgyi Lábas Házban, **Magyarország sepsiszentgyörgyi Kulturális Központja** társszervezésében.

2014. március 14-én nyílt meg és április 17-ig volt megtekinthető **A kortárs magyar tűzzománcművészet** című kiállítás a komáromi Duna Menti Múzeumban, Bessenyei Valéria, Czóbel Marianna, Hernádi Paula, Kopócs Tibor (Szlovákia), Körösi Papp Kálmán, Papp Olívia, Rácz Gábor, Rudó Anna és Végh Éva részvételével. Az MBKKE a Magyar Képzőművészeti és Iparművészeti Társaságok Szövetségének tagja, jelenleg 12 fős **zománcművészeti csoportot** működtet Rácz Gábor iparművész vezetésével. 2014 augusztusában – a már hagyományos, 2000-től gyerekek részére szervezett művészeti és irodalmi alkotótáborok mellett – Rácz Gábor és a kiváló helyi ismeretekkel rendelkező Gergely Judit vezetésével a zománcművészeti csoport megrendezte első nemzetközi műhelytalálkozóját Szatmárnémetiben, amelynek az Elektrolux zománcüzem adott otthont és eszközöket az alkotómunkához, lehetőséget teremtve nagyméretű zománcképek létrehozásához, amelyek egy része a gyárban maradt, egy tűzzománc-gyűjtemény megalapozásaként, de közülük láthatók voltak alkotások a Székelyudvarhelyi Művelődési Házban október 13-tól 31-ig tartó tűzzománc-kiállításon is, amelyen a komáromi kiállítás résztvevőin kívül még Elekes Gyula (Székelyudvarhely), Morvay László (Esztergom, 1947 – Budapest, 2004), Soltész Melinda és Zsuffa Péter szerepelt.

2015. január 23. és február 23. között az MBKKE-nek a látatlan Gerenday Közösségi Házban 27 művésszel megrendezett kiállításán Bessenyei Valéria, Czóbel Marianna, Kopócs Tibor (Szlovákia), Morvay László, Németh Márta és Rácz Gábor tűzzománc alkotásai is láthatóak voltak.

Ruda Gábor

Rövidítések / Abkürzungen

JPTE	Janus Pannonius Tudományegyetem / Janus Pannonius Universität
KISZI	Képző- és Iparművészeti Szakközépiskola / Fachmittelschule für Bildende und Angewandte Kunst
MAOE	Magyar Alkotóművészek Országos Egyesülete / Landesverein Ungarischer Künstler
MAMSzE	Magyar Alkotóművészek Szlovákiai Egyesülete / Verein Ungarischer Künstler in der Slowakei
MKF	Magyar Képzőművészeti Főiskola / Ungarischen Hochschule für Bildende Künste
NZAM	Nemzetközi Zománcművészeti Alkotóműhely / Internationale Emailkunst-Werkstatt
NZAT	Nemzetközi Zománcművészeti Alkotótelep / Internationale Künstlerkolonie für Emailkunst
TMT	Tűzzománcművészek Magyar Társasága / Gesellschaft Ungarischer Emailkünstler



MAGYAR UGAR VIII. / UNGARISCHES BRACHLAND VIII. 75 x 75 cm 2012

BALANYI KÁROLY

1985–1990 között a kecskeméti NZAM tervezője, majd műhelyvezetője. 1989–1994 között zománcot tanított a zebegényi Szőnyi István Képzőművészeti Szabadiskolán. Grafikával, zománcal (főleg szita-zománc) és festéssel, ill. az egyes műfajok, technikák közti átjárhatóságokkal foglalkozik. 2004 óta alelnöke a TMT-nek, vezetője a Kecskeméti Képzőművészek Közösségének. Tagja a MAOE-nak, a Magyar Képző- és Iparművészek Szövetségének és a Magyar Grafikusművészek Szövetségének. Ferenczy Noémi-díjas (2009). Számos köztéri zománcmunkája látható, köztük a legjelentősebbek a Kecskemét, Jókai utca 37. és a Kecskemét, Print 2000 Nyomda homlokzati kompozíciói. Művészeti íróként, könyvtervező grafikusként is tevékenykedik. Számtalan kiállítás szervezője, rendezője.

Zwischen 1985 und 1990 Projektleiter in der NZAM in Kecskemét. Zwischen 1989 – 1994 unterrichtete er Emaillieren an der Szőnyi István Sommerakademie für Bildende Kunst in Zebegény. Er beschäftigt sich mit Grafik (meist Siebdruck), Email (meist Siebemail) und Malerei bzw. mit der Durchgängigkeit zwischen den einzelnen Techniken und Gattungen. Seit 2004 ist er der stellvertretende Vorsitzende der TMT, Leiter der Gemeinschaft Bildender Künstler in Kecskemét. Mitglied im MAOE, im Verband Ungarischer Bildender und Gewerkekünstler und im Verband Ungarischer Grafiker. Ferenczy-Noémi-Preisträger (2009). Zahlreiche seiner Emailarbeiten sind in öffentlichen Räumen zu sehen, u. a. Fassadenkompositionen in Kecskemét. Er ist auch als Kunstschriftsteller und Buchentwerfer tätig und hat zahllose Ausstellungen organisiert und gestaltet.



IDŐN ÁT / DURCH DIE ZEIT HINDURCH 30 X 30 cm 2010

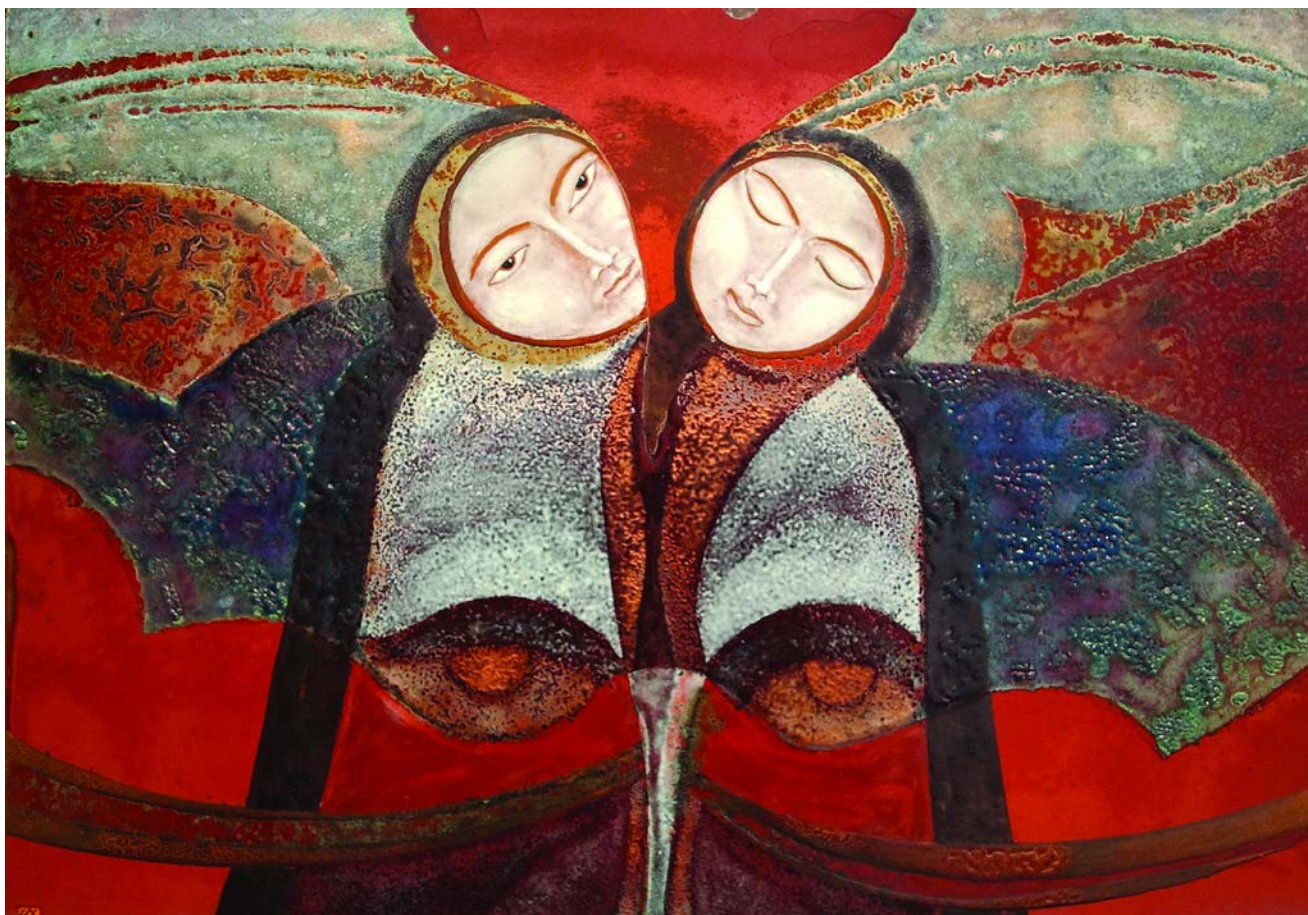
HOLLÓSY KATALIN

Tanulmányok: Eötvös József Tanítóképző Főiskola, Juhász Gyula Tanárképző Főiskola, Magyar Iparművészeti Főiskola Művelődéstudományi és Tanárképző Intézete, Magyar Iparművészeti Egyetem, Pécsi Tudományegyetem.

Díjakat nyertem hazai és külföldi (Japán, Szlovákia, Oroszország, USA, Ukrajna) zománcművészeti kiállításokon. Ösztöndíjasként részt vettem Nemzetközi Zománcművészeti találkozók: Dánia, Csehország, Románia, Németország, India, Jugoszlávia, Oroszország. A Nemzeti Kulturális Alap támogatásával több alkalommal dolgozhattam a kecskeméti Nemzetközi Zománcművészeti Alkotótelepen. 2013 januárjától a kecskeméti Nemzetközi Zománcművészeti Alkotóműhely vezetője vagyok.

Studien: Eötvös József Hochschule für Lehrerbildung, Juhász Gyula Pädagogische Hochschule, Institut für Bildungstheorie und Pädagogik an der Hochschule für Angewandte Kunst, Ungarische Universität für Angewandte Kunst, Universität Pécs.

Preise an Emailkunst-Ausstellungen in Ungarn und im Ausland (Japan, Slowakei, Russland, USA, Ukraine). Stipendien für internationale Emailkunst-Treffen in Dänemark, Tschechien, Rumänien, Deutschland, Indien, Jugoslawien, Russland. Mit Stipendien des Nationalen Kulturfonds mehrmalige Aufenthalte in der Internationalen Künstlerkolonie für Emailkunst in Kecskemét. Seit Januar 2013 Leiterin der Emailkunst-Werkstatt.



MESE 2. / DAS MÄRCHEN 2. 30 x 50 cm 2014

ELEKES GYULA

Tűzzománc tanulmányaimat német és spanyol magániskolákban-alkotóműhelyekben végeztem. A tűzzománc 1980 óta ismerkedem. 1990–2013 között évente meghívottja voltam a kecskeméti zománcművészeti szimpoziumoknak. 1990–1994 között évente egy hónapot ösztöndíjasként alkothattam a kecskeméti NZAT-n. Szakmai tudásom gyarapításában nagy segítségemre voltak Turi Endre festőművész és Pap Gábor művészettörténész. 10 évig alkotói ösztöndíjasa voltam a Nemzeti Kulturális Alapnak. 1992, 1994 és 2001-ben Hiltrud Blaich és Bernward Horn németországi, 1995, 1996, 1997, 1999, 2002, 2004 és 2008-ban Julia Ares spanyolországi tűzzománcművészek meghívására alkotó tanulmányúton vettem részt. 2011: TMT-tagság, Pro Cultura Hungarica díj. 1990–2015 között 55 egyéni kiállításom volt Európában.

Meine Emailstudien habe ich in deutschen und spanischen Privatschulen und Werkstätten absolviert. Die Emaillkunst lernte ich 1980 kennen, und dieser Prozess des Lernens dauert auch heute noch an. Zwischen 1990 – 2013 wurde ich jedes Jahr an die Symposien für Emaillkunst in Kecskemét eingeladen. Zwischen 1990 – 1994 verbrachte ich jedes Jahr einen Monat als Stipendiat in der NZAT in Kecskemét. Um meine Fachkenntnisse zu erhöhen, stellten für mich der Maler Endre Turi und der Kunsthistoriker Gábor Pap eine große Hilfe dar. Zehn Jahre lang bezog ich ein Stipendium vom Nationalen Kulturfonds. In den Jahren 1992, 1994 und 2001 wurde ich von den Emailkünstlern Hiltrud Blaich und Bernward Horn nach Deutschland, 1995, 1996, 1997, 1999, 2002, 2004 und 2008 von Julia Ares nach Spanien für Studienreisen eingeladen. 2011: TMT-Mitgliedschaft, Pro Cultura Hungarica Preis. Zwischen 1990 – 2015 hatte ich 55 Einzelausstellungen in Europa.



ZENÉSZ / DER MUSIKER 30 X 30 cm 2014

PAPP OLÍVIA

1996-tól veszek részt a kecskeméti Nemzetközi Zománcművészeti Alkotóműhely munkájában, és szerepelek különböző hazai és nemzetközi kiállításokon. 1999-ben a XXV. Nemzetközi Alkotótelep és a MAOE-díját kaptam. 2002-ben rendeztem meg az első önálló kiállításomat. 2002-től vagyok tagja a MAOE-nak. 2003-ban meghívtak a Tűzzománcművészek Magyar Társaságába. A zománcképeket vaslemezre készítem iszap zománccal. A zománcképek készítése mellett folyamatosan foglalkozom ékszerkészítéssel is. Egy letisztult formavilág megteremtésére törekszem. Kedvelt anyagaim az ezüst mellett a gyöngy, a különböző drágakövek, a mahagoni, az ébenfa, a csont, valamint a vasfa.

Seit 1996 nehme ich an der Arbeit und den verschiedenen heimischen und ausländischen Ausstellungen der Internationalen Emailkunst-Werkstatt in Kecskemét teil. 1999 erwarb ich Preise in der XXV. Internationalen Künstlerkolonie für Emailkunst und von MAOE. 2002 erfolgte meine erste Einzelausstellung, seither bin ich MAOE-, seit 2003 TMT-Mitglied. Die Emailbilder fertige ich auf Eisenplatte mit Schlamm-Email an. Neben dem Emaillieren beschäftige ich mich auch mit der Schmuckherstellung. Ich bemühe mich, eine abgeklärte Formwelt zu erstellen. Meine bevorzugten Materialien sind neben dem Silber die Perlen, verschiedene Edelsteine, Mahagoni, Ebenholz, Knochen, Eisenholz.

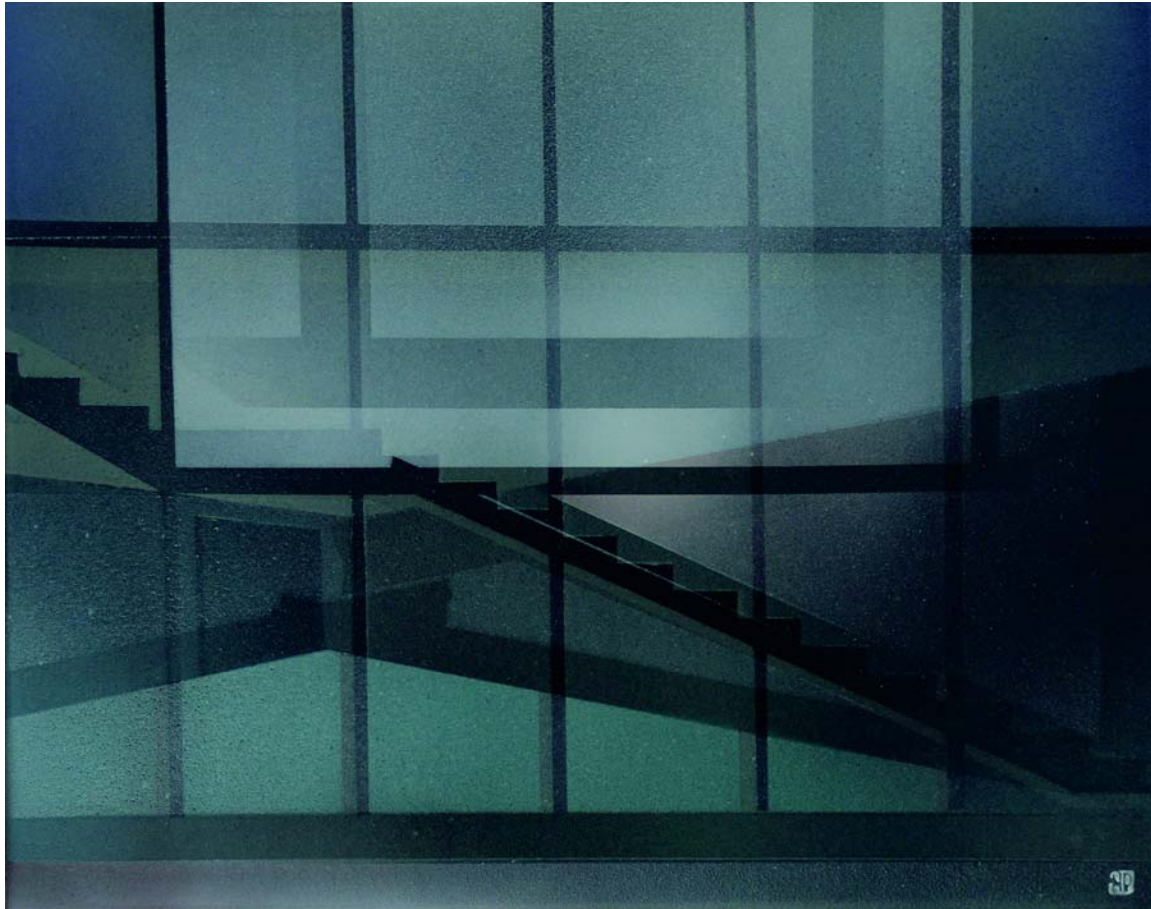


IN MEMORIAM BÁLINT ENDRE 30 x 30 cm 2006

KÖRÖSI PAPP KÁLMÁN

Törekvéseimet a fokozatosság jellemzi. Az analitikus térszemlélet mentén haladva egy bizonyos dekorativitás irányába igyekszem, alárendelve mindent annak a szubjektív érzéstartalomnak, amely munka közben ecsetemet mozgatja. Támaszkodom a szín térhatására, jelentéstartalmára, ezek tudatalatti hatásaira. A tárgyi világtól való eltávolodás, az elvonatkoztatás folyamata megcélozni igyekszik azt a globális életérzést, amely a valóságnak látott világ mögött van, s amellyel csupán valamilyen analógiás kapcsolat állhat fenn. A vizuális közléstartalom határozza meg, hogy e tekintetben meddig tudok eljutni. Ez egy bizonyos küzdelem is, ami jelzi, hogy mi az a mérték, amely hitelesíti ezt a szándékot.

Ich bemühe mich – entlang der analytischen Raumbetrachtung – stufenweise in die Richtung einer gewissen Dekorativität zu gehen, alles jenem subjektiven Gefühlsinhalt untergeordnet, der während der Arbeit meinen Pinsel bewegt. Ich lehne mich an die Raumwirkung und den Bedeutungsinhalt des Lichtes sowie an deren unbewusste Wirkungen an. Das Entfernen der gegenständlichen Welt, der Abstraktionsprozess, hat als Zielsetzung jenes globale Lebensgefühl, das hinter der als real gesehenen Welt steckt und mit dieser Welt nur irgendeine analoge Beziehung aufnehmen kann. Das ist auch ein gewisser Kampf, der das mein Vorhaben beglaubigende Maß signalisiert.

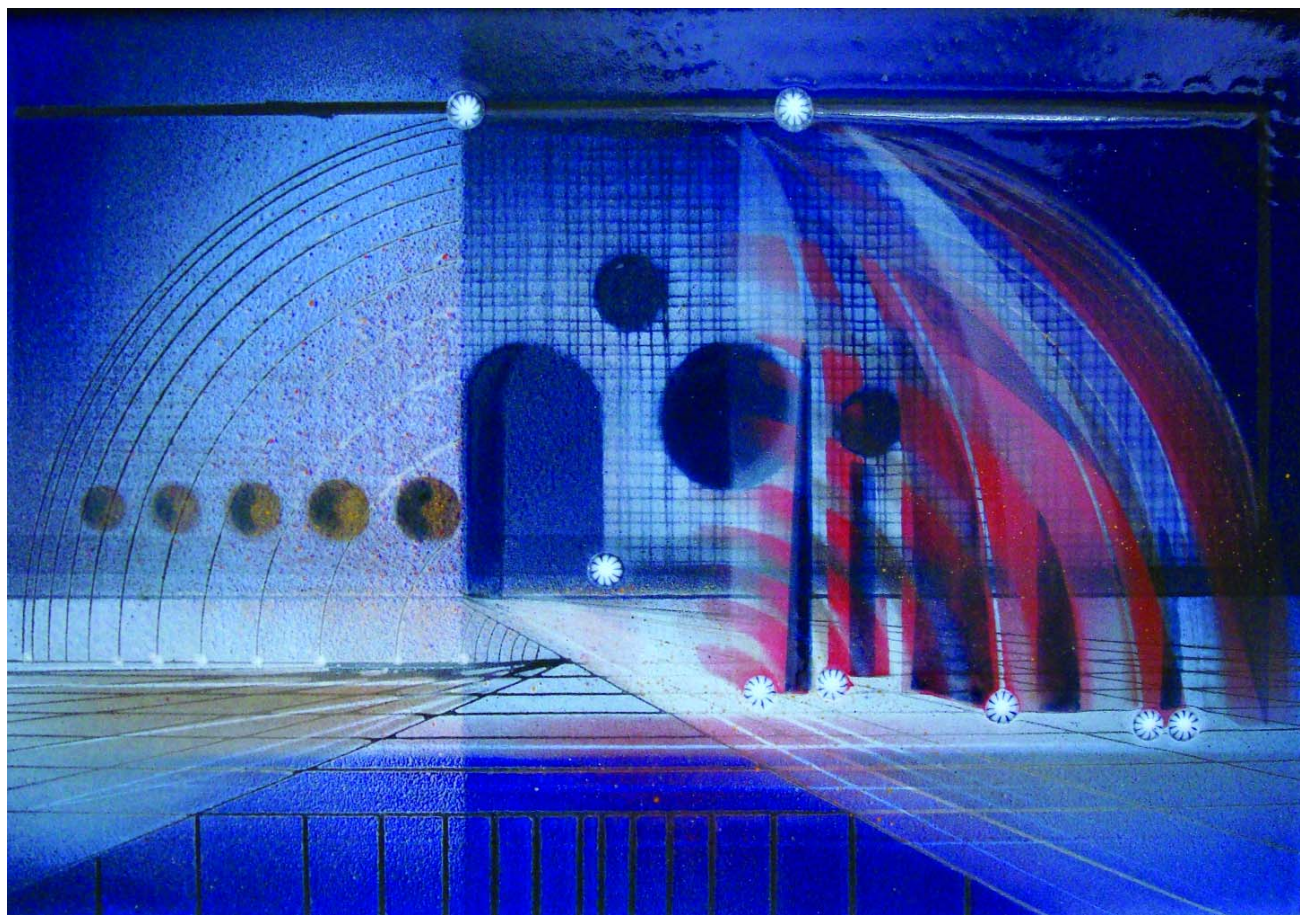


TRANSPARENS TÉR / TRANSPARENTER RAUM 35 x 45 cm 2014

HERNÁDI PAULA

Ferenczy Noémi-díjas zománcművész, 1970-ben diplomázott az egri tanárképző főiskolán, majd 1977-ben kiegészítő diplomát szerzett a Magyar Képzőművészeti Főiskolán, azóta folyamatosan részt vesz a hazai és nemzetközi képzőművészeti életben. 1997-től a Tűzzománcművészek Magyar Társaságának, 2001-től a Magyar Elektrográfiai Társaságnak alapító tagja, utóbbinak 2007–2014 között alelnöke. Több hazai és nemzetközi díjban részesült. A tűzzománcműfaj határait tágítva kísérletezik. A rideg elemeket, ipari hulladékokat sablonként használja, áttetszően zománcozva érzékennyé teszi a felületet, amelyekből nagyobb méretű zománcokat épít össze.

Grafikerin und Emailkünstlerin (Ferenczy-Noémi-Preis), erwarb ihr Diplom an der Pädagogischen Hochschule in Eger (1970) und an der MKF (1977). Seither nimmt sie an dem internationalen künstlerischen Leben teil. Seit 1997 ist sie in der TMT und seit 2001 in der Ungarischen Gesellschaft für Elektrografie Gründungsmitglied, in der letzteren zwischen 2007 – 2014 stellvertretende Vorsitzende. Sie hat mehrere ungarische und internationale Preise erhalten. Sie experimentiert mit den Grenzen der Gattung der Emailarbeiten. Die starren Elemente und Industrieabfälle verwendet sie als Vorlage, transluzent emailierend gestaltet sie die Oberflächen, aus denen größere Emailarbeiten zusammengebaut werden.

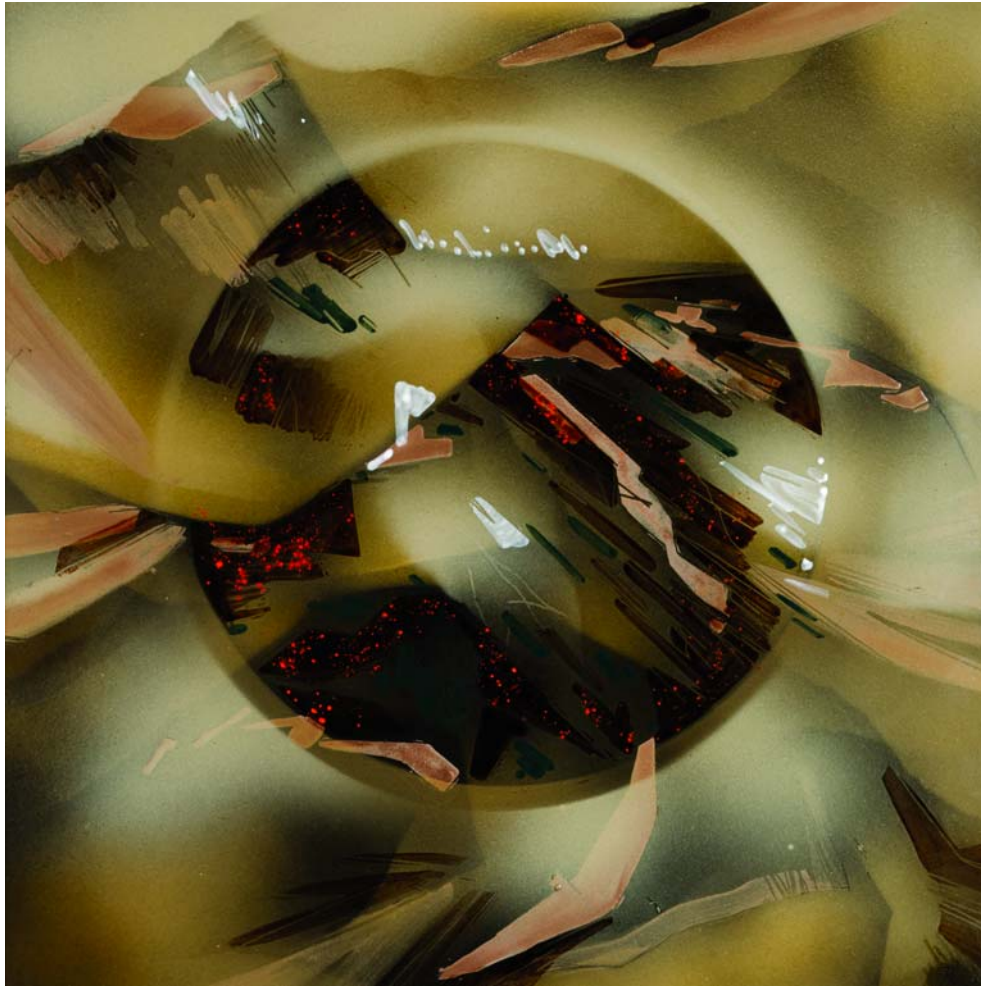


BARTÓK: A KÉKSZAKÁLLÚ HERCEG VÁRA / BARTÓK: HERZOG BLAUBART'S BURG 20 X 30 cm 2002

ZSUFFA PÉTER

A Képző- és Iparművészeti Szakközépiskolában ötvösnek tanultam. Tűzzománcozással 1984 óta foglalkozom, Rácz Gábor tűzzománc művész munkatársaként. Több önálló és csoportos kiállításon vettem részt: Szabadszállás, Solymár, Mindszentkál, Nemzetközi Tűzzománc Triennálé Budapest, (Olof Palme Ház, Múcsarnok). Alapító tagja vagyok a KÉSZ-St. Lucas képzőművészeti céhnek 1990 óta. Különböző iskolákban tanítottam tűzzománcozást, és magántanítványaim is vannak. Évek óta tartok rögtönzött tűzzománc bemutatókat, játékos érem- és jelvénykészítést. Mobilkemocémben bárhol megtörténhet a 900 °C -os csoda. Téma és formavilágom a fotorealista graffiti technikával előállított képektől az ősi népművészeti motívumokon át a kortárs technokultúráig terjed.

Ich habe eine Goldschmied-Ausbildung in der KISZI abgeschlossen. Seit 1984 beschäftige ich mich mit dem Email und bin Mitarbeiter des Emailkünstlers Gábor Rácz. Ich hatte mehrere Einzel- und Gruppenausstellungen (in Budapest, Szabadszállás, Solymár, Mindszentkál und an der Internationalen Email-Triennale in Budapest, im Olof Palme Haus). In verschiedenen Schulen unterrichtete ich Email und hatte auch Privatschüler. Seit Jahren präsentiere ich improvisierte Emailarbeiten und zeige eine spielerische Anfertigung von Münzen und Abzeichen. Durch meinen tragbaren Ofen kann überall bei 900 °C ein Wunder geschehen. Von Bildern, hergestellt in fotorealistischer Graffiti-Technik, über die alten Volkskunstmotive bis zur Formwelt der modernen Technokultur erstellte ich vieles in Email.



GENEZIS / GENESIS 60 x 60 cm 2005

RÁCZ GÁBOR

1974-ben diplomázott az Iparművészeti Főiskolán, mestere Schrammel Imre volt. Szabadfoglalkozású iparművész, alapvetően festőzománc eljárásokat alkalmaz. 1997-től alapító tagja a Tűzzománcművészek Magyar Társaságának. Számos hazai és külföldi kiállítása, tagsága (1989-től) a Creativ-Kreis-International nevű, németországi székhelyű, nemzetközi művészegyesületben (amelynek 1992 óta magyarországi elnöke), hazai tevékenysége, ausztriai és németországi tűzzománc kurzusai nemzetközileg is ismertté tették. Rendszeresen tart tűzzománcoktatást Németországban. Egyházművészként legjellemzőbb munkái a keresztény szakrális terekbe készült nagyméretű zománcművei.

Das Studium in Budapest beendete er 1974 mit dem Diplom an der Hochschule für Angewandte Kunst. Sein Meister war Imre Schrammel. Seither arbeitet er als freischaffender Künstler. Seit 1997 TMT-Gründungsmitglied. Durch seine zahlreichen Ausstellungen im In- und Ausland, seine Mitgliedschaft im Creativ-Kreis-International seit 1989 (seit 1992 Vorsitzender in Ungarn), seine Werkwochen seit 1997 im Stift Geras im Rahmen der Kunstkursakademie und sein Schaffen in seiner Heimat hat er sich auch international bekannt gemacht. Regelmäßig erteilt er Emailkunst-Unterricht in Deutschland. Er verwendet grundsätzlich Maleremail-Verfahren. Als Kirchenkünstler fertigt er großformatige Emailarbeiten in christlichen heiligen Räumen an.



TÉR ÉS IDŐ / RAUM UND ZEIT 40 x 40 cm 2014

VÉGH ÉVA

1977-ben Egerben a Tanárképző Főiskolán tanári diplomát szereztem Seres János és Blaskó János növendékeként. 1986-ban másoddiplomáztam a Magyar Képzőművészeti Főiskolán, ahol mestereim Bráda Tibor és Patai László festőművészek voltak. Az alkotás életem szerves részévé vált. Jelenleg alkalmazott grafikusként dolgozom. Alkotásaim megtalálhatók közgyűjteményekben és magángyűjteményekben egyaránt. Évek óta részt veszek nemzetközi és hazai alkotótáborokban. Így kerültem kapcsolatba Matteo Maszagrande nemzetközileg ismert és elismert olasz festőművésszel, akit mesteremnek és barátomnak tekinthetek. Általam alkalmazott technikák: Korábban selyemfestés, tűzzománc: fémre és kerámiaira, táblaképek: vászonra, farostira, kartonra, olajjal, akrillal, és vegyes technikák.

Mein Kunstlehrerdiplom erwarb ich 1977 an der Pädagogischen Hochschule in Eger als Schüler von János Seres und János Blaskó, 1986 das zweite Diplom an der MKF, wo meine Meister die Maler Tibor Bráda und László Patai waren. Die schöpferische Arbeit wurde ein organischer Bestandteil meines Lebens. Zurzeit bin ich als Gewerbegrafikerin tätig. Meine Werke sind sowohl in öffentlichen als auch in privaten Sammlungen zu finden. Seit Jahren nehme ich an internationalen und heimischen Kunstlagern teil. Auf diese Weise kam ich in Kontakt mit dem international bekannten und anerkannten italienischen Maler, Matteo Maszagrande, den ich als meinen Meister und Freund betrachten kann. Techniken, die ich verwende: früher Seidenmalerei, heute Email auf Metall und Keramik; Bilder: Öl und Acryl auf Leinwand, Holzfaserplatte, Karton sowie Mischtechnik.



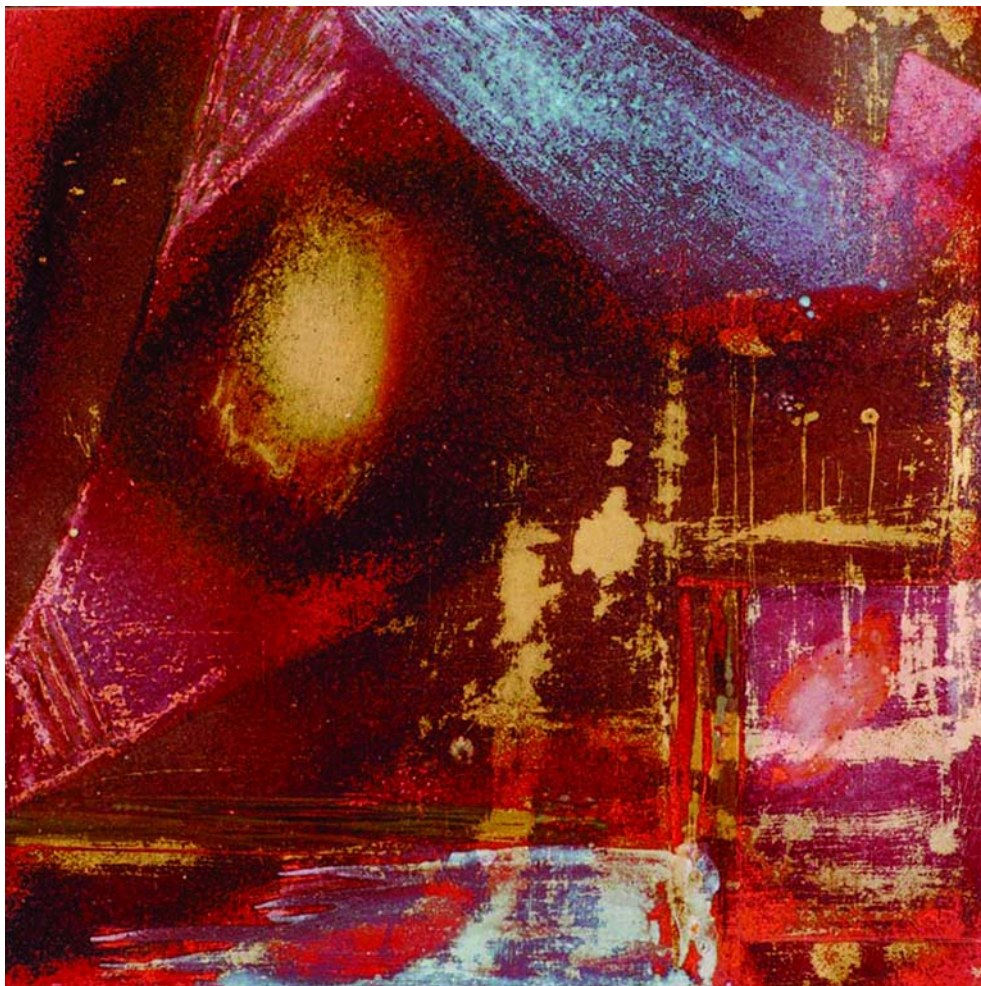
HÍVOGATÓ / LOCKRUF 80 X 80 cm 2007

GERGELY JUDIT

1982-ben végzett a Temesvári Műszaki Egyetem Vegyészmérnöki Kar Szilikátipari szakán. Szakmai tapasztalatai a zománc alapanyag gyártására és különböző alkalmazási technológiai fejlesztéseire vonatkozik.

2002-től a Magyar Zománcipari Egyesület elnöke és szakmai irányítója. A TMT alapító tagja. Budafokon szervezésével és szakmai koordinálásával 10 éven keresztül működött a TMT Nemzetközi workshopja. Fontosnak tartja a szakismeret terjesztését, a szakmai fejlesztés és minden olyan tevékenység támogatását, amely a zománc alkalmazásokat korszerű, magas színvonalú kivitelezésekben valósítja meg, akár ipari, akár egyedi iparművészeti alkotások során is. A zománcozási technikák népszerűsítésével, a technika oktatásával is foglalkozik.

1982: Diplom an der Technischen Universität von Temeswar, Fakultät für Chemieingenieurwesen, Fach für Silikatindustrie. Berufserfahrungen: Grundstoff-Herstellung, verschiedene Anwendungen und technologische Entwicklungen des Emails. 2002: Vorsitzende und fachliche Leiterin im Ungarischen Verein für Emailindustrie, ab 1997 Gründungsmitglied in der TMT. Zehn Jahre lang organisierte und koordinierte sie fachlich die Internationale Werkstatt der TMT in Budafok. Sie hält es für wichtig, Fachwissen zu verbreiten, die berufliche Entwicklung und jede Aktivität zu unterstützen, die die Emailanwendungen durch moderne, hochwertige Ausführungen realisieren, sowohl in der Industrie als auch in einzelnen gewerblichen Kunstwerken. Sie beschäftigt sich ebenfalls mit der Verbreitung der Emailtechniken und dem Unterricht der Emailtechnik.



HANGOK A TÉRBEN / KLÄNGE IM RAUM 31 x 31 cm 2013

MORELLI EDIT

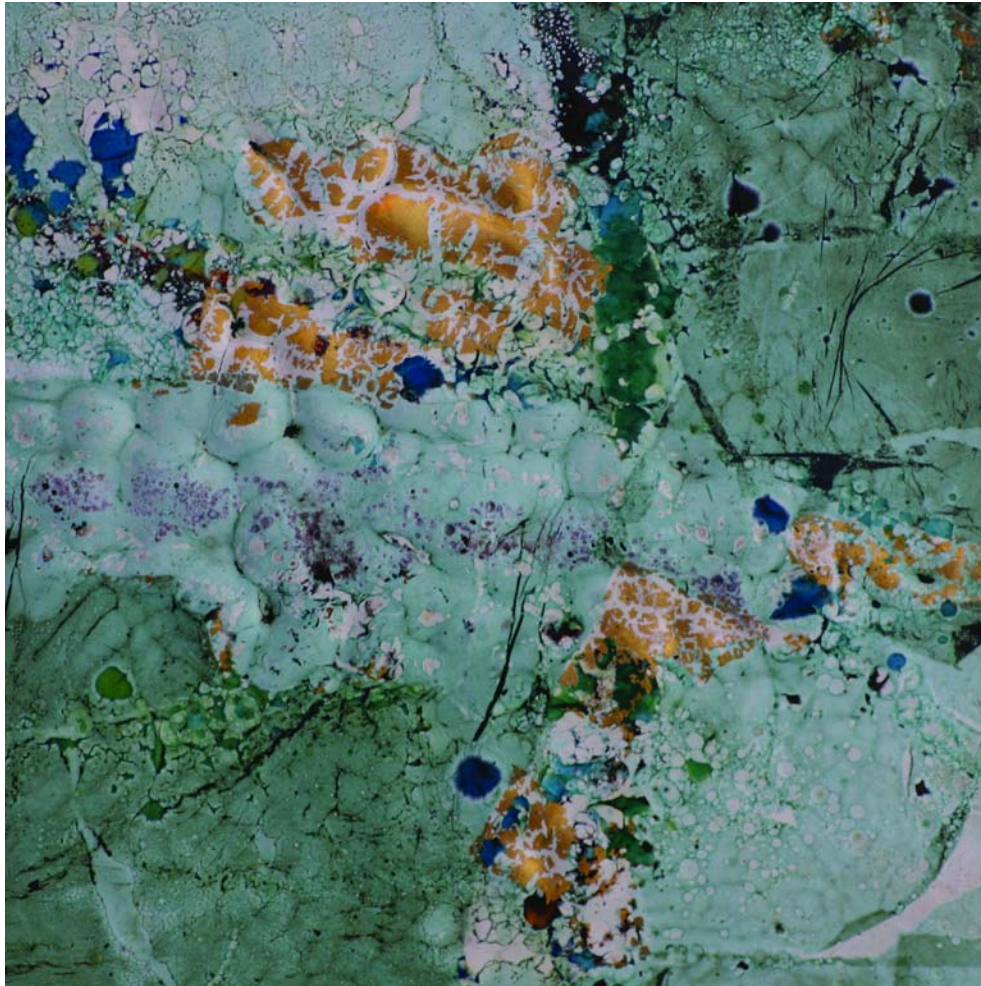
1969-ben MAOE festő szakosztályának tagja lettem. Negyven éve organikus szemléletű festőzománc műveket készítek.

Számos hazai és nemzetközi szimpozionon vettem részt. 76 önálló kiállításom volt.

1969-ben az első művészeti díjam, országos kiállítás után a Műcsarnokban kaptam. Sok megtisztelő díj után 2003-ban Ferenczy Noémi-, 2007-ben Szent Adalbert-díjban részesültem.

A Kecskeméti Nemzetközi Művésztelep alapításában részt vettem. Több közintézményben, gyűjteményben vannak munkáim.

1969 wurde ich Mitglied in der Fachabteilung Malerei des Kunstfonds (ab 1992 MAOE). Seit 40 Jahren fertige ich Maleremail-Werke mit organischer Betrachtungsweise an. Ich nahm an zahlreichen heimischen und internationalen Symposien teil, hatte 76 Einzelausstellungen. 1969 bekam ich meinen ersten künstlerischen Preis an einer Landesausstellung in der Kunsthalle. Nach mehreren ehrenden Preisen erhielt ich 2003 den Ferenczy-Noémi, 2007 den Sankt-Adalbert-Preis. Ich nahm an der Gründung der Internationalen Künstlerkolonie in Kecskemét teil. In mehreren öffentlichen Institutionen und Sammlungen sind meine Arbeiten zu finden.



ARANSZÁRNYÚ KECSEGE / GOLDFLÜGEL-STERLET 12 x 12 cm 1997

TURÁNYI SÁNDOR

1988-ban végzett a Magyar Képzőművészeti Főiskola restaurátor szakán. Mint esztergomi restaurátorművész, a Balassa Bálint Múzeum munkatársa volt, az Esztergomi Művészek Céhének 1994-től haláláig tagja. Tűzzománcaival már 2000-től részt vett az MBKKE kiállításain. Kevésbé dekoratív, inkább elgondolkodtató, asszociációkra készítő alkotásain a színek akvarellszerűen, szabadon áramlanak egymás felé. Tónusgazdagságába helyenként bevilan néha egy-egy tiszta szín. Némely művén realiztikus elemek is felfedezhetők. Figurái groteszkek, elvontak, időnként komor hangulatot ébresztenek. Szigorúan megkomponálva néha egy kicsike plasztika, kerámia is bekerül a képeibe.

Restaurátor-Künstler, lebte in Esztergom, war Mitarbeiter im Balassa Balint Museum. 1988 Studiumabschluss an der MKF. Mitglied in der Künstlerzunft von Esztergom seit 1994 bis zu seinem Tod. Mit seinen Emailbildern nahm er seit 2000 an den Ausstellungen des MBKKE teil. In seinen weniger dekorativen, mehr zum Nachdenken und Assoziationen anregenden Arbeiten fließen die Farben frei – wie auf einem Aquarelle – ineinander. In den Reichtum der Töne blitzt manchmal eine reine Farbe hinein. In einigen seiner Arbeiten können auch realistische Elemente entdeckt werden. Seine Figuren sind grotesk, abstrakt, mitunter eine düstere Stimmung einflößend. Streng komponiert werden manchmal auch winzige Skulpturen oder Keramiken zu den Bildern hinzugefügt.



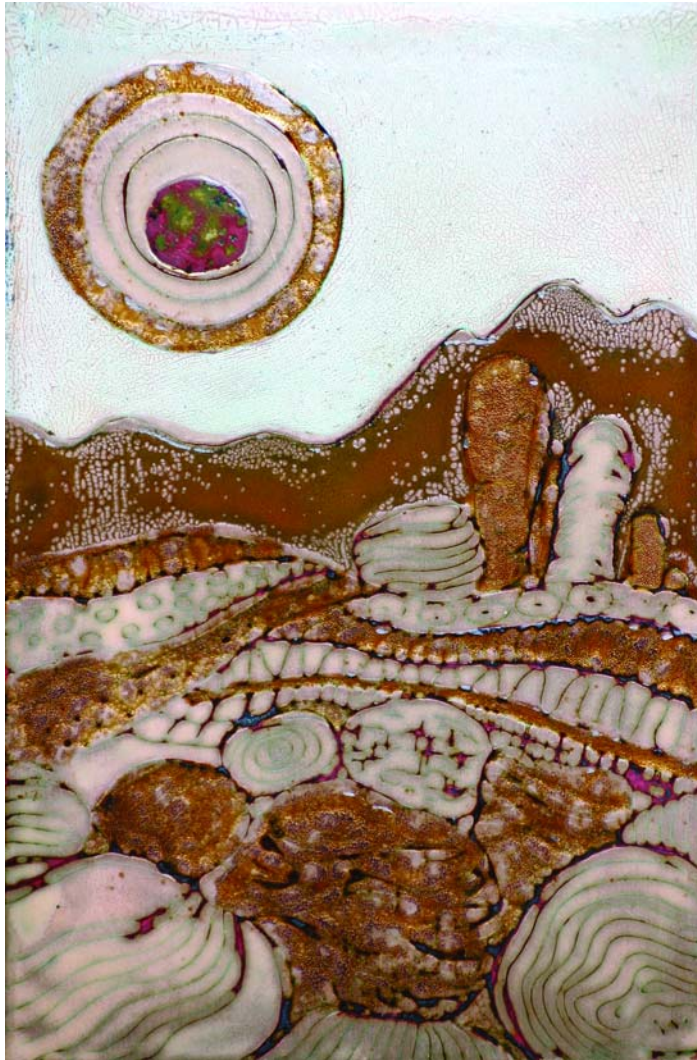
SZIGETEK II. / INSELN II. 30 x 30 cm 2014

SOLTÉSZ MELINDA

Zománcművészeti tanulmányai: Ipari Szakképző Intézet (1993–95), ötvös-aranyműves képzés (érettségi után); Moholy-Nagy László Művészeti Egyetem (2004–2009), Szilikát Szak, Üveg Szakirány, Master of Art, mesterei: Bohus Zoltán és Horváth Márton üvegművészek, Kemény Péter keramikusművész.

Belsőépítészethez kapcsolódva portálok, bútordíszítő elemek, táblák, falburkolatok tervezésével és kivitelezésével foglalkozik fém, zománc és üveg felhasználásával. Emellett üveg- és fémtárgyakat, ékszereket is készít, nemesfémek, réz és zománc alkalmazásával.

Emailstudien: Institute für Berufsbildung in der Industrie (1993 – 1995), Goldschmied-Ausbildung (nach dem Abitur); Moholy-Nagy Universität der Künste (2004 – 2009), Fach Silikat, Spezialisierung Glas, mit Magister-Artium-Abschluss. Meister: die Glaskünstler Zoltán Bohus und Márton Horváth sowie der Keramiker Péter Kemény. Sie beschäftigt sich in Zusammenhang mit der Innenarchitektur mit dem Entwurf und der Erstellung von Portalen, Dekorationsartikeln für Möbel, Tafeln und Wandbeläge – Metall, Email und Glas anwendend. Darüber hinaus fertigt sie Glas- und Metallgegenstände sowie Schmuck an, mit Edelmetallen, Kupfer und Email.



IZZÓ TÁJ / GLÜHENDE LANDSCHAFT 17 x 11.5 cm 2011

NÉMETH MÁRTA

Tanulmányok: Janus Pannonius Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kar, rajz-vizuális nevelés szakos középiskolai tanár (1986–1992). Mesterem Keserű Ilona festőművész. Pécsi Tudományegyetem ÁOK-MK, művészetterápia, művészetterapeuta, képzőművészeti specializáció (2004–2007).

Jelenleg egy általános iskolában Soroksáron és egy Alapfokú Művészeti Iskolában Pesterzsébeten tanítok rajzot és készítek fel művészeti iskolába felvételiző diákokat. Főleg pasztell képeket, tusrajzokat és tűzománcot készítek. Egyéb tevékenységek: Országos általánosiskolásoknak szóló művészettörténeti vetélkedő anyagának összeállítása, alapfokú művészeti iskolák textil tanmenetének elkészítése.

Ausbildung: JPTE, Philosophische Fakultät, Gymnasiallehrerin mit den Fächern Zeichnung und Visuelle Erziehung (1986 – 1992), ihre Meisterin war Ilona Keserű; Universität Pécs, Medizinische Fakultät und Fakultät für Künste: Kunsttherapie, Kunsttherapeuten-Ausbildung, Kunst-Spezialisierung (2004 – 2007). Derzeit unterrichte ich den Bereich Zeichnung in einer Grundschule in Soroksár und bereite Schüler, die in Kunstschulen weiterlernen wollen, in einer Kunstgrundschule in Pesterzsébet vor. Hauptsächlich fertige ich Pastellbilder, Tuschzeichnungen und Feueremail an. Sonstige Aktivitäten: Zusammenstellung von Materialien für Landeswettbewerbe in Kunstgeschichte und Erstellung von Textil-Lehrplänen für Kunstgrundschulen.



HAL-TÁJ / FISCH-LANDSCHAFT 30 x 15 cm 2003

MORVAY LÁSZLÓ

Grafikus- és tűzzománcművész. Az egri tanárképző főiskola elvégzése (1974) után a Magyar Képzőművészeti Főiskolán diplomázott (1986). 1979–82 között a Képző- és Iparművészeti Szakközépiskola tanára, 1983-tól 1994-ig a JPTE adjunktusa, ahol a Rajz Tanszéken szorgalmazta a tűzzománcoktatás bevezetését. 1997-től a TMT alapító tagja, haláláig elnöke.

„Műveim figurálisak, klasszikus hagyományt őriznek, reneszánsz ihletésűek, főleg biblikus témájúak, etikai problémákkal és az emberi kapcsolatok ábrázolásával foglalkoznak, nem nélkülözik a humort és a szarkazmust sem.” – írta. Több hazai és nemzetközi díj birokosa, számos köztéri tűzzománcalkotása látható Magyarországon, Erdélyben és a Délvidéken.

Grafiker, Emailkünstler. Nach der Pädagogischen Hochschule in Eger (1974) erwarb er sein Diplom an der MKF (1986). Zwischen 1979 – 1982 Lehrer an der KISZI, von 1983 bis 1994 Dozent an der JPTE, wo er am Lehrstuhl für Zeichnen nach der Einführung des Emailunterrichtes anstrebte. Seit 1997 bis zu seinem Tod Gründungsmitglied und Vorsitzender in der TMT. „Meine Werke sind figurativ, bewahren eine klassische Tradition, inspiriert von der Renaissance, haben vor allem biblische Themen, befassen sich mit ethischen Fragen und der Darstellung der menschlichen Beziehungen, nicht ohne Humor und Sarkasmus ...” Er hat eine Reihe heimischer und internationaler Preise erhalten. Zahlreiche seiner Emailarbeiten sind in öffentlichen Orten in Ungarn, Siebenbürgen und im historischen Südungarn zu sehen.



NYÁR VÉGE / SOMMERENDE 30 x 20 cm 2005

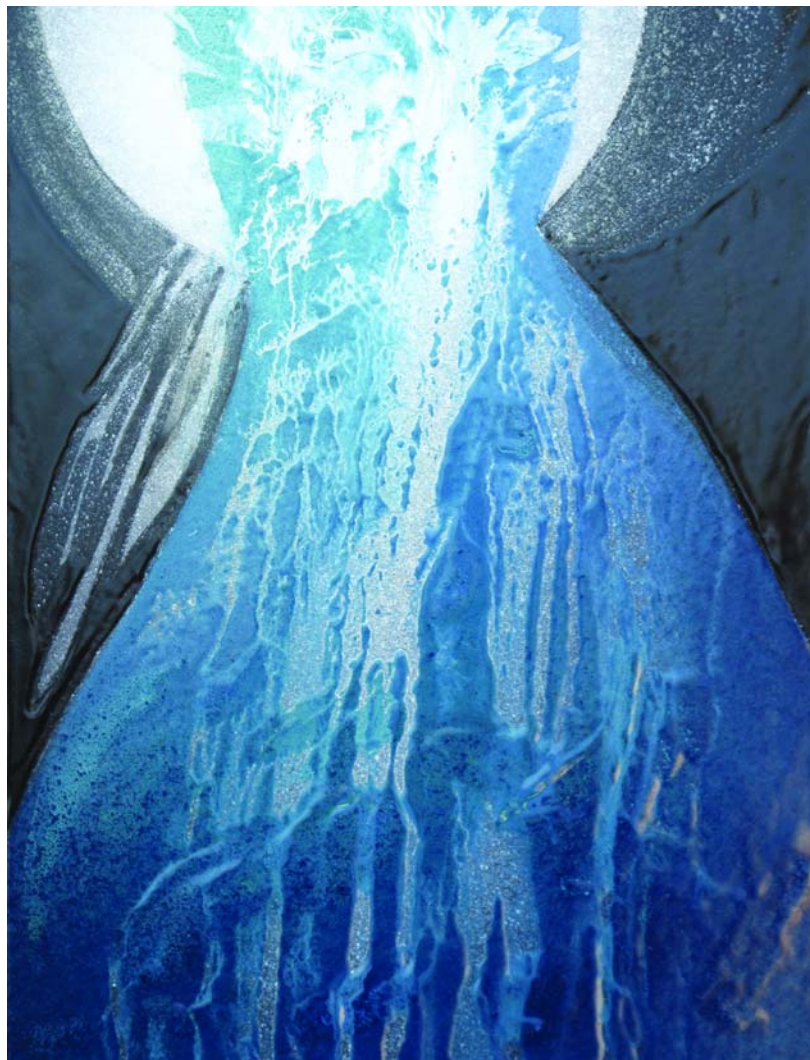
CZIROK FERENC

Költő, novellista, grafikusművész, festményeket és tűzzománcokat is készít. Gyermek- és iskolaéveit Esztergomban töltötte, de sokáig élt szülővárosában, Budapesten is. Jelenleg Zell am See-ben (Ausztria) alkot.

Ha a művészet – a magunk világában – teremteni, alkotni ad lehetőséget, akkor a zománcozás még inkább azt teszi. A tűzben alakuló anyag különleges csodája. Pici „vegkonyha” – mint Madách mondja –, amelyben teremtőnek képzeljük magunkat.

Dichter, Novellist, Grafiker, Maler und Emailkünstler. Er wuchs in Esztergom (Ungarn) auf, lebte aber lange Zeit auch in seiner Geburtsstadt, Budapest. Seine künstlerische Tätigkeit übt er derzeit in Zell am See (Österreich) aus.

Wenn die Kunst – in unserer eigenen Welt – eine Möglichkeit bietet, etwas zu erschaffen, zu gestalten, dann erreicht dies das Emailieren noch mehr. Es ist das besondere Wunder der im Feuer entwickelten Materie. Eine winzige „Chemieküche“, wie Madách sagt, in der wir uns als Schöpfer vorstellen.



FÉNYBŐL SZÜLETŐ / AUS DEM LICHT ENTSTANDEN 40 x 30 cm 2009

BESSENYEI VALÉRIA

1986 óta ismerkedem a különböző zomántechnikákkal. Eleinte a Nyírbátori Képzőművészeti Stúdióban, majd a kecskeméti Nemzetközi Zománcművészeti Alkotótelepen és a Debreceni Ötvöszománc Szimpóziumon gyarapítottam tudásomat.

Tanulmányok: 1990: Nyíregyházi Tanárképző Főiskola matematika-rajz tanár szak, 1992: Képző és Iparművészeti Szakközépiskolában ötvös szakképesítés, 2009: Nyíregyházi Főiskola vizuális- és környezetkultúra tanár mester szak.

1993 óta tagja vagyok az AKT Képzőművészeti Társaságnak, 1997 óta a Tűzzománcművészek Magyar Társaságának. Az elmúlt években több önálló és csoportos kiállításon szerepeltek műveim.

Seit 1986 erweiterte ich meine Kenntnisse im Studio für Bildende Künste in Nyírbátor, dann in der Internationalen Künstlerkolonie für Emailkunst in Kecskemét und an dem Debrecener Symposium für Goldschmied-Email. Ausbildung: 1990 Pädagogische Hochschule in Nyíregyháza, Lehrerdiplom mit den Fächern Mathematik und Zeichnen; 1992 KISZI, Goldschmied-Ausbildung; 2009 Hochschule in Nyíregyháza, Visuelle-Umweltkultur-Lehrer, Master-Studiengang. Seit 1993 bin ich Mitglied in der AKT Gesellschaft für Bildende Künste und seit 1997 der TMT. In den vergangenen Jahren waren meine Werke in mehreren Einzel- und Gruppenausstellungen zu sehen.



ÁHÍTAT / ANDACHT 40 x 25 cm 2010

CZÖBEL MARIANNA

A pécsi Tanárképző Főiskola rajz szakán végzett 1978-ban. 1995–97, 1999: IPOSZ-OKKT díjak a Betlehemi jászol és a Kézműves remek c. pályázatokon; 1995, 1996, 1997: Szín-Folt Galéria miniatúra pályázatának díja, Kaposvár; 1999: az IPOSZ-OKKT Aranykéz szakmai díja. Eleinte foglalkozott hímzéssel, nemezeléssel és batikolással (selyemre) is, de fő művészeti területének 1984 óta a zománcozást tartja. Különösen a rekeszománc technikát kedveli, de szívesen alkalmaz aszúr- és sodronyománcot is. Művei elsősorban vallásos tematikájúak, gyakran az ősi magyar motívumvilágot dolgozzák fel, míg más alkotásain a gótika, ill. a szecesszió kora, stíluselemei és motívumai a meghatározóak.

Ausbildung: 1978 Pädagogische Hochschule Pécs, Fach Zeichnen. 1995 – 1997 und 1999 IPOSZ und OKKT Preise bei den Wettbewerben „Bethlehemer Krippe“ und „Kunsthandwerk Meister“, 1995, 1996, 1997 Preise in dem Miniatur-Wettbewerb der „Farbflecken“ Galerie in Kaposvár; 1999 IPOSZ- und OKKT-Preise „Goldene Hand“ Fachpreis. Anfangs beschäftigte sie sich auch mit Stickerei, Filzen und Batik (Seide), aber seit 1984 hielt sie Emailarbeiten für das künstlerische Hauptgebiet. Insbesondere mag sie die Technik des Zellenemails, aber gern verwendet sie auch Fenster- und Drahtemail. Ihre Arbeiten umfassen in erster Linie religiöse Themen, oft werden auch uralte ungarische Motive erstellt, während andere Werke das Zeitalter, die Stilelemente und Motive der Gotik bzw. des Jugendstils widerspiegeln.



KÓRUS / CHOR 74 x 54 cm 2008

FAJKA JÁNOS

1962-ben szereztem diplomát a Magyar Iparművészeti Főiskolán. 1969-ben jelentek meg első zománcképeim. Rendszeres szereplője vagyok hazai és nemzetközi zománcművészeti kiállításoknak Amszterdamban, Moszkvában, Prágában, Varsóban, Svájcban, Németországban, Cipruson és az USA-ban. 1978-tól jelen voltam a Nemzetközi Zománckiennálékon (Limoges, Coburg, Langenfeld), a Tokiói és Hirosimai Biennálén, 2000-ben szerepeltem a Frýdek-Místekben rendezett Tűzzománckiennálén. Sodrony- és rekeszománck technikával vörösrézlemezre dolgozom. A népművészet világára is emlékeztető, de azt külsőségeiben nem másoló képeket készítek. Fő motívumom az ember és környezete, a költészet és mitológia örök szimbólumaival.

1962 erwarb ich mein Diplom an der Hochschule für Angewandte Kunst. 1969 sind meine ersten Emailbilder erschienen. Regelmäßig nehme ich an heimischen und internationalen Emailkunst-Ausstellungen in Amsterdam, Moskau, Prag, Warschau, der Schweiz, Deutschland, auf Zypern und in den USA teil. Seit 1978 war ich an den Internationalen Email-Biennalen (Limoges, Coburg, Langenfeld) und den Biennalen in Tokio und Hiroshima anwesend. 2000 stellte ich an der Email-Triennale in Friedeck-Mistek aus. Ich arbeite mit der Technik Draht- und Zellenemail auf Kupferplatte. Ich fertige Bilder an, die auch an die Welt der Volkskunst erinnern, aber diese werden nicht nach ihrer Äußerlichkeit kopiert. Mein Hauptmotiv ist der Mensch und die Umwelt, mit den ewigen Symbolen der Poesie und Mythologie.



A KÉK FORRÁS / DIE BLAUE QUELLE 10 X 10 cm 2014

BONDOR ZSUZSANNA

1966-ban születtem Baján, jelenleg Oslóban élek. Zománczással alkotóként a főiskolai éveim óta foglalkozom. A JPTE biológia-rajz szakán végeztem, tanáraim Bérces Gábor grafikusművész, Morvay László tűzzománc- és grafikusművész és Pandur József festőművész voltak. Tőlük a főiskolai évek alatt és később Morelli Edit tűzzománcművésztől sok segítséget és szakmai útmutatást kaptam. Évtizedekig dolgoztam tanárként az alapfokú művészetoktatásban, rajz és művészettörténet tanárként különböző általános és középiskolákban, valamint tűzzománcszakkörvezetőként. Elsősorban a festőzománc különféle technikái érdekelnek. Ezek fogásait saját kísérleteimen túl az alkotótelepeken szerzett tapasztalatok során tanultam és tanulom folyamatosan.

Zurzeit lebe ich in Oslo, mit dem Email beschäftige mich seit meiner Studiumzeit. Mein Diplom für die Fächer Biologie und Zeichnen erwarb ich an der JPTE, wo meine Lehrer der Grafiker Gábor Bérces, der Emailkünstler und Grafiker László Morvay sowie der Maler József Pandur waren. Von ihnen und später von der Emailkünstlerin Edit Morelli erhielt ich viele Hilfe und fachliche Beratung. Jahrzehntenlang arbeitete ich als Lehrerin im Unterrichtswesen für Kunst auf dem Grundschulniveau, als Zeichen- und Kunstgeschichtslehrerin in verschiedenen Grund- und Mittelschulen sowie als Leiterin von Email-Fachzirkeln. Vor allem interessiere ich mich für die verschiedenen Techniken des Maleremails. Deren Tricks lernte und lerne ich ständig – über meine Experimente hinaus – während der in Künstlerkolonien erworbenen Erfahrungen



MILITÁNS ANGYAL / DER MILITANTE ENGEL 40 X 40 cm 2006

KOPÓCS TIBOR

Az Eperjesi Pavol Jozef Šafárik Egyetem BTK-nak képzőművészet (grafika, festészet) és történelem szakán végzett, majd 1986-ban ugyanott művészettörténetből és esztétikából doktorált. 1993–2003 között a gútai Magyar Tannyelvű Magán Szakközépiskolában rajzot, majd tűzzománcot oktatott. 1990-ben alapító tagja a Csehszlovákiai Magyar Képzőművészek Társaságának, majd 1993-tól a Szlovákiai Magyar Képzőművészek Társaságának, amelynek 1997-től alelnöke, majd 1998–2002-ig és 2014-től (új név: MAMSzE) elnöke. Számos egyéni és csoportos kiállítása volt otthon (Szlovákiában) és más országokban. Az Atelier művészeti folyóirat főszerkesztője. 1988-tól foglalkozik tűzzománcsal, a zománcot markáns színválasztással, festményyszerű előadásmóddal, vastagon hordja fel alkotásain.

Er erhielt sein Diplom an der Philosophischen Fakultät der Pavol-Jozef-Šafárik-Universität Prešov in den Fächern Bildende Kunst (Grafik, Malerei) und Kunst und Geschichte, dann promovierte er hier 1986 in Kunstgeschichte und Ästhetik. Zwischen 1993 – 2003 unterrichtete er Zeichnen und Email in der Privaten Fachmittelschule mit ungarischer Unterrichtssprache in Gúta. Seit 1990 Gründungsmitglied in der Gesellschaft für Ungarische Künstler in der Tschechoslowakei (von 1993 Slowakei), in der er stellvertretender Vorsitzende seit 1997, dann zwischen 1998 – 2002 und seit 2014 Vorsitzender (neuer Name: MAMSzE). Er ist Chefredakteur der Kunstzeitschrift „Atelier“. Seit 1988 beschäftigt er sich mit Email. Die Emailfarbe bringt er mit markanter Farbauswahl auf malereiartige Präsentationsweise dicht in seinen Werken auf.



ÁRVÁCSKÁK / STIEFMÜTTERCHEN 7 X 7 cm 1998

RUDÓ ANNA

Aranyműves tanulmányaimat az Állami Pénzverőben végeztem. Üzemmérnöki, majd műszaki tanári diplomát szereztem a Bánki Donát Gépipari Műszaki Főiskolán. Aktív tanárként sem szakadtam el szakmától: a zebegényi Szőnyi István Művészeti Szabadiskolában, a Nyírbátori Zománcművészeti Alkotótelepen ismerkedtem a különböző zománc technikákkal. A későbbiekben főleg az ötvöszománc felé fordult érdeklődésem. A Kecskeméti Nemzetközi Zománcművészeti Alkotótelepen, majd a Debreceni Ötvöszománc Szimpóziumon dolgoztam és fejlesztettem tovább tudásom. Munkáim főleg rekeszszománc technikával készült lemezek, szakrális tárgyak, melyek megtalálhatók Nyírbátor, Kecskemét és Debrecen alkotóműhelyeinek gyűjteményeiben. Tagja vagyok a TMT-nek és a MAOE-nak.

Die Goldschmied-Ausbildung hatte ich bei der Staatlichen Münze. Ich erwarb das Diplom der Betriebsingenieurin, dann das der technischen Lehrerin an der Bánki Donát Technische Hochschule für Maschinenbau. Als aktive Lehrerin trennte ich mich nicht vom Email, lernte die verschiedenen Techniken an der Szőnyi István Freie Schule für Bildende Künste in Zebegény und in der Künstlerkolonie für Emailkunst in Nyírbátor kennen. Später richtete ich meine Aufmerksamkeit vor allem auf die Goldschmied-Email. In der NZAT in Kecskemét und an dem Debrecener Symposium für Goldschmied-Email arbeitete ich und und entwickelte mein Wissen weiter. Meine Arbeiten umfassen vor allem mit der Zellenemail-Technik angefertigte Platten, sakrale Gegenstände, die in den Sammlungen der Werkstätten von Nyírbátor, Debrecen und Kecskemét zu finden sind. Ich bin TMT- und MAOE-Mitglied.



KÉT FORDÍTHATÓ ARANYGYŰRŰ, GÖRÖG ÉS RÓMAI EZÜSTPÉNZZEL
ZWEI UMDREHBARE GOLDRINGE, MIT GRIECHISCHEN UND RÖMISCHEN SILBERMÜNZEN 2012

MELOCCO PÉTER

Ezüst- és aranyműves, egy gyerekkori kalandot követve, majd a harmadik világban élő kézművesek által inspiráltan Amerikában kezdett ékszereket készíteni, harmincöt évvel ezelőtt. Az utóbbi másfél évtizedben ezt Szlovéniában és Ausztriában folytatta, egy éve újra Budapesten él.

Mindenféle követ használ, faragott kavicstól turmalinig, rubinig és smaragdig, egyetlen kivétel a gyémánt (utóbbihoz túl sok vér tapad). Emellett antik görög és római pénzérméket is befoglal, csakúgy, mint bármilyen apró tárgycskát az antikvitásból, bronzkori nyílhegyet, római fibuladarabkát stb. Ugyanígy fossziliát, mint az ammonita, trilobita és egyéb.

Als Silber- und Goldschmied, im Anschluss an ein Abenteuer in der Kindheit, dann inspiriert durch die Dritte-Welt-Handwerker, begann er vor 35 Jahren in Amerika Schmuck anzufertigen. In den letzten anderthalb Jahrzehnten führte er dies in Slowenien und Österreich fort, seit einem Jahr lebt er wieder in Budapest.

Alle Arten von Stein verwendet er, von geschnitztem Kies bis zu Turmalinen, Rubinen und Smaragden. Diamanten stellen die einzigen Ausnahmen dar, weil an ihnen zu viel Blut haftet. Darüber hinaus fasst er auch antike griechische und römische Münzen ein, wie jedes kleine Objekt aus der Antike: Pfeilspitzen aus der Bronzezeit, römische Fibel-Stückchen usw., ebenso Fossilien wie Ammoniten, Trilobiten und andere.

Zeitgenössische ungarische E-mailkunst

Die Email-Ausstellungen des Kulturvereins „Freundeskreis Murgebiet“ 2008 – 2015

Der Freundeskreis organisiert unter der Teilnahme von Künstlern und Schriftstellern aus dem Murgebiet Programme von 1996 in Ungarn und außerhalb der Landesgrenzen. Dieser Aktivität gab die Gründung des Kulturvereins „Freundeskreis Murgebiet“ (ung. Abk. MBKKE) im Dezember 1997 mit elf Gründungsmitgliedern einen formelleren Rahmen. Der MBKKE hat derzeit 199 Mitglieder (Herbst 2014), von denen die meisten aus Ungarn und den sieben umliegenden Ländern stammen, aber es gibt auch Mitglieder in Deutschland, Italien, Schweden und Kanada. Unter ihnen ergeben die bildenden Künstler, Gewerkekünstler und Fotografen die Mehrheit, Schriftsteller sind etwas weniger vorhanden. Einen erheblichen Teil der Mitgliedschaft machen auch diejenigen aus, die in der wissenschaftlichen Forschung tätig sind. Der MBKKE übt Tätigkeiten aus, die mit der Kultur der ungarischen Gemeinden über Ungarns Grenze – vor allem die Ungarn im Murgebiet – und der nationalen und ethnischen Minderheiten verbunden sind: Kunstausstellungen, Kunstlager, Literaturveranstaltungen, Buchpräsentationen, Diskussionen, Organisationen wissenschaftlicher Konferenzen, wissenschaftliche Forschungen über das Minderheitenschulwesen, Herausgabe von Büchern und Zeitschriften. Die Kunst- und Literaturzeitschrift „Muravidék“ (dt. Murgebiet) erscheint seit 2001 durchschnittlich zweimal pro Jahr. Der MBKKE übernahm ab dem 11. 01. 2013 die Herausgabe der im Jahre 1879 von Dr. László Kőrösy als Gründungschefredakteur geschaffenen Zeitung „Esztergom és Vidéke“ (EVID, dt. Esztergom und seine Umgebung). Die EVID endete 1944, dann erschien sie zwischen 1987 – 2007 erneut und wurde schließlich am 19. 12. 2011 von dem Chefredakteur Béla Filemon als gesellschaftliche und kulturelle Online-Zeitschrift registriert (www.evid.hu). Die EVID erscheint auch als Vierteljahreszeitschrift am Internet im PDF- und in wenigen Exemplaren in gedrucktem Format (A4). Der Name der Zeitschrift – „Umgebung“ – meint gleichwertig die beiden Ufer der Donau, sowohl in der Wahl der Themen als auch die Autoren und Redakteure betreffend.

Mit seinen Emailbildern nahm Sándor Turányi (1957 – 2012) seit dem Programm „Ausstellungsreihe zeitgenössischer ungarischer Künstler 2000 – 2001“ an den Ausstellungen des MBKKE teil, aber die regelmäßigen Email-Gruppenausstellungen setzten erst im Jahr 2008 ein.

2008 (im Mai) stellten die hervorragenden Vertreter der ungarischen E-mailkunst – die Gewerkekünstlerin Edit Morelli (Ferenczy-Noémi-Preis), Károly Balanyi (stellvertretender Vorsitzende der Gesellschaft Ungarischer E-mailkünstler) und Paula Hernádi, Preisträger der III. Internationalen Email-Triennale – ihre Werke unter der Organisation des MBKKE in Lendva (Slowenien) aus. Die Bedeutung dieser Ausstellung wurde durch eine andere Veranstaltung in Lendva erhöht: Am selben Tag fand auch die Eröffnung des „Mai-Salons“, das jährliche Debüt der slowenischen zeitgenössischen bildenden Kunst in der Galerie und im Schlossmuseum, statt. So konnte das Publikum auch die Email-Ausstellung im Bánffy-Zentrum ansehen.

2009 veranstaltete der MBKKE Email-Ausstellungen in Párkány (Slowakei) und in Zell am See (Österreich) mit der Teilnahme von Ferenc Czirok, János Fajka, Judit Gergely, Paula Hernádi, Melinda Soltész und Sándor Turányi, dann in Esztergom, wo noch Katalin Hollósy und Gábor Rácz ausstellten. Über diese Ausstellung erschien auch eine Broschüre. Diejenigen, die in Párkány ausstellten, nahmen im Frühjahr und Frühsommer vor der Ausstellung in Österreich auch an der Gruppenausstellung (Bildende Kunst, Fotografie, Email) des MBKKE „Über die Berge und Täler“ im Donau-Museum in Komárom (Slowakei) teil. Mit Ausnahme von Ferenc Czirok – der hier Gemälde zeigte – stellten alle auch Emails aus.

2011 – nach einem Jahr Pause – wurde die Ausstellung „Präsentation der zeitgenössischen ungarischen Emailkunst in Kroatien“ im Ady Endre Ungarischen Kulturkreis in Zagreb unter der Teilnahme von Paula Hernádi, Katalin Hollósy, Gábor Rácz, Sándor Turányi und Éva Végh realisiert. Die Ausstellung wurde durch die Arbeiten des Silber- und Goldschmiedes Péter Melocco vielfarbiger.

2012 kam die Ausstellung „Präsentation der zeitgenössischen ungarischen Emailkunst“ in das Komitatsmuseum Sathmar in Sathmar (Rumänien), es wirkte der Siebenbürgische Ungarische Kulturverein (ung. Abk. EMKE) mit. (EMKE wie MBKKE sind Mitgliedsorganisationen des Verbandes Literarischer Gesellschaften im Karpatenbecken.) Ausstellende Künstler waren: Zsuzsanna Bondor, Judit Gergely, Paula Hernádi, Olívia Papp, Gábor Rácz, Sándor Turányi (der leider während dieser Ausstellung nicht mehr lebte) und Éva Végh.

2013 wurde im Rahmen der MBKKE-Ausstellungsreihe „Ufer und Feuer-Blumen“ eine Ausstellung im August in Rijeka – unter der Mitwirkung des Rijekaer Vereins der Demokratischen Gemeinschaft der Ungarn in Kroatien – realisiert. Teilnehmende Künstler waren: Valéria Bessenyei, Marianna Czóbel, Paula Hernádi, Kálmán Kőrösi Papp, Olívia Papp, Gábor Rácz und Éva Végh. Im November kamen die gleichen Künstler, aber mit einem erweiterten Ausstellungsmaterial, in das Ungarische Medien- und Informationszentrum im Burgenland (Österreich). Die begleitende Veranstaltung zur Ausstellungseröffnung war die Präsentation des ungarisch-, slowenisch- und deutschsprachigen Gedichtbandes der Lendvaer Dichterin Judit Zágorec-Csuka „Neue Horizonte“ (Verlag MBKKE). Eine andere Ausstellung im November war die des Emailkünstlers aus Székelyudvarhely Gyula Elekes im Arkadenhaus in Sankt Georgen (Rumänien), vom Kulturzentrum Ungarns in Sankt Georgen mitorganisiert.

2014 war die erste Ausstellung der Zeitgenössischen Ungarischen Emailkunst vom 14. März bis 17. April im Donau-Museum (Komárom / Slowakei) zu sehen, unter der Teilnahme von Valéria Bessenyei, Marianna Czóbel, Paula Hernádi, Tibor Kopócs (Slowakei), Kálmán Kőrösi Papp, Olívia Papp, Gábor Rácz, Anna Rudó und Éva Végh. Der MBKKE ist Mitglied im Verband der Ungarischen Gesellschaften für Bildende und Angewandte Künste und verfügt derzeit über eine 12-köpfige Gruppe von Emailkünstlern unter der Leitung des Gewerbekünstlers Gábor Rácz. Im August 2014 – zusätzlich zu den bereits traditionellen, vom Jahr 2000 für die Kinder organisierten künstlerischen und literarischen Sommerlagern – veranstaltete die Emailkunst-Gruppe unter der Leitung Gábor Rácz und Judit Gergely, die über ausgezeichnete lokale Kenntnisse verfügt, die erste internationale Werkstatt in der Electrolux Emailfabrik in Sathmar, wo entsprechende Werkzeuge und Möglichkeiten für die kreative Arbeit zur Verfügung standen, um großformatige Emailbilder schaffen zu können, von denen einige als Grundlage einer Emailsammlung in der Fabrik blieben. Unter ihnen waren aber auch Arbeiten in der Ausstellung im Kulturhaus Oderhellen (Székelyudvarhely/Rumänien) vom 13. bis 31. Oktober zu sehen. Hier stellten neben den Teilnehmern der Komáromer Ausstellung noch Gyula Elekes (Szekelyudvarhely), László Morvay (1947 – 2004), Melinda Soltész und Péter Zsuffa aus.

2015 präsentierte der MBKKE eine Ausstellung vom 23. Januar bis 23. Februar im Gerenday Gemeinschaftshaus in Labeland (Lábatlan/Ungarn), wo unter 27 Künstlern auch die Emailarbeiten von Valéria Bessenyei, Marianna Czóbel, Tibor Kopócs (Slowakei), László Morvay, Márta Nemeth und Gábor Rácz zu sehen waren.

Gábor Ruda

A kiállítássorozat résztvevői / Teilnehmer der Ausstellungsreihe

BALANYI KÁROLY	6000 Kecskemét, Erdő u. 18. +36 76-494545 b4studio.1@t-online.hu
BESSENYEI VALÉRIA	4030 Debrecen, Kiss Áron u. 53. +36 52-414439 besevali@gmail.com
BONDOR ZSUZSANNA	N-0661 Oslo, Fyrstikkalleen 13A zsuzsanna.bondor@gmail.com
CZIROK FERENC	A-5700 Zell am See, Spotrplatzstraße 15. +43 6542-70191 czirokferenc1951@gmail.com
CZÓBEL MARIANNA	7400 Kaposvár, Ezredév u. 1. +36 82-318900 czobelmarianna@gmail.com
ELEKES GYULA	RO-535600 Székelyudvarhely, Cipészek u. 2/19. +40 266 219386 +40 744-405940 gyulaelekes60@gmail.com
FAJKA JÁNOS	1194 Budapest, Hárs u. 14. +36 1-2827087 +36 20-4131839 aranyfeny@aranyfeny.hu
GERGELY JUDIT	1095 Budapest, Soroksári út 42. I. em. 7. +36 1-2181827 +36 20-9440910 gergely.judit@gmail.com
HERNÁDI PAULA	2081 Piliscsaba, Ferenc forrás útja 23. +36 30-3029877 paula.hernadi@gmail.com
HOLLÓSY KATALIN	6000 Kecskemét, Fráter György utca 7. + 36 76-613192, +36 30-480 5202 1hollosykatalin@gmail.com
KOPÓCS TIBOR	SK-945 01 Komárno, Potočná 28. +421 907-575210 t.kopocs@gmail.com
KÖRÖSI PAPP KÁLMÁN	1146 Budapest, Thököly u. 68. I/5. +36 1-3211170 +36 20-9662679 korosipapp.kalman@gmail.com
MELOCCO PÉTER	1114 Budapest, Fadrusz u. 2. +36 20-2422428 pmelocco@gmail.com https://sites.google.com/site/jewelrybypetermelocco/
MORELLI EDIT	1026 Budapest, Nagyajtai u. 2/b +36 1-2759768 +36 20-3483324 editmorelli@gmail.com
MORVAY LÁSZLÓ	1947, Esztergom – 2004, Budapest
NÉMETH MÁRTA	1239 Budapest, Grassalkovich u. 157. +36 1-2860006 +36 20-2125734 marka1@freestart.hu
PAPP OLÍVIA	1146 Budapest, Thököly u. 68. I/5. +36 1-3211170 20-4493362 oliviap@indamail.hu
RÁCZ GÁBOR	1037 Budapest, Csillaghegyi u. 9. +36 1-2506860 +36 70-3404370 gabor@gaborracz.com
RUDÓ ANNA	1149 Budapest, Nagy Lajos király útja 168. +36-1-2529198 panna04@freemail.hu
SOLTÉSZ MELINDA	1192 Budapest, Ady E. u. 27. +36 20-4661000 highglass12@gmail.com
TURÁNYI SÁNDOR	1957, Esztergom – 2012, Esztergom
VÉGH ÉVA	2510 Dorog, Bécsi u. 80. +36 33-440274 +36 30-9916181 evedesign.hu@gmail.com
ZSUFFA PÉTER	1011 Budapest, Hunyadi J. u. 3. 3. em. 6. +36 30-3178891 zs-ufo@vipmail.hu

KORTÁRS MAGYAR TÚZZOMÁNCMŰVÉSZET

A Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület kiállítássorozata 2008–2015

2008. május 9–31.	Bánffy Központ, Lendva (Szlovénia)
2009. április 22–május 22.	Párkányi Városi Galéria, Párkány (Szlovákia)
2009. április 30–június 13.	Duna Menti Múzeum, Komárom (Szlovákia)
2009. június 20–július 30.	Dr. Mohos Éva gyermekorvos rendelője, Zell am See (Ausztria)
2009. szeptember 19–30.	Hephaisztosz Kovácsművészeti Galéria, Esztergom
2011. május 21–június 3.	Ady Endre Magyar Kultúrkör, Zágráb (Horvátország)
2012. május 3–17.	Szatmár Megyei Múzeum, Szatmárnémeti (Románia)
2013. augusztus 11–15.	Matica slovenská rijekai szervezete, Rijeka (Horvátország)
2013. november 20–december 1.	Elekes Gyula egyéni kiállítása: Lábas Ház, Sepsiszentgyörgy (Románia)
2013. november 22–december 8.	Alsóőri Öreg Iskola, Alsóőr (Ausztria)
2014. március 14–április 17.	Duna Menti Múzeum, Komárom (Szlovákia)
2014. október 13–31.	Művelődési Ház, Székelyudvarhely (Románia)
2015. január 23–február 23.	Gerenday Községi Ház, Lábatlan

ZEITGENÖSSISCHE UNGARISCHE EMAILKUNST

Ausstellungsreihe des Kulturvereins Freundeskreis Murgebiet 2008–2015

09. – 31. 05. 2008	Bánffy Zentrum, Lindau / Lendava (Slowenien) Stadtgalerie,
22. 04. – 22. 05. 2009	Gockern / Štúrovo (Slowakei)
30. 04. – 13. 06. 2009	Donau-Museum, Komorn / Komarno (Slowakei)
20. 06. – 30. 07. 2009	Praxis Dr. Eva Mohos FÄ f. Kinder- u. Jugendheilkunde, Zell am See (Österreich)
19. – 30. 09. 2009	Hephaistos Galerie für Schmiedekunst, Gran (Ungarn)
21. 05. – 03. 06. 2011	Ady Endre Ungarischer Kulturkreis, Agram / Zagreb (Kroatien)
03. – 17. 05. 2012	Komitatsmuseum Sathmar, Sathmar / Satu Mare (Rumänien)
11. – 15. 08. 2013	Räumlichkeiten des Slowakischen Vereins, Rijeka (Kroatien)
20. 11. – 01. 12. 2013	Einzelausstellung Gyula Elekes, im Arkadenhaus, Sankt Georgen / Sfântu Gheorghe (Rumänien)
22. 11. – 08. 12. 2013	Unterwarter Kulturhaus „Alte Schule“, Unterwart (Österreich)
14. 03. – 17. 04. 2014	Donau-Museum, Komorn / Komárno (Slowakei)
13. – 31. 10. 2014	Kulturhaus, Oderhellen / Odorheiu Secuiesc (Rumänien)
23. 01. – 23. 02. 2015	Gerenday Gemeinschaftshaus, Labeland (Ungarn)

Támogatók / Sponsoren



A kiadvány megjelenését
a Magyar Művészeti Akadémia
támogatta.



Szerkesztette és tervezte / Herausgeber und Entwerfer

Győrfy Sándor, Ruda Gábor

Német fordítás / Deutsche Übersetzung

Ruda Gábor

Német nyelvi lektor / Lektorin deutscher Texte

Susanne Hofsäss-Kusche

Nyomdai előkészítés / Druckvorbereitung

Németh Csongor

Nyomdai kivitelezés / Druckarbeiten

Pannónia Nyomda Kft., Budapest

Példányszám / Auflage

400

Kiadó / Verlag

Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület (MBKKE)

2085 Pilisvörösvár, Szt. János u. 8., e-mail: muravidek@freemail.hu

www.muravidek.eu

ISBN 978-615-5026-59-1

ISBN 978-615-5026-60-7 (online, PDF)

